

P O P E J O H N P A U L I I
POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

SEPTEMBER 2, 2007, TWENTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY

TIME ~ 2 WRZESIEŃ, XXII NIEDZIELA ZWYKŁA

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

MASS SCHEDULE:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm in English

Sunday Masses:

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

Weekday Masses:

Tue-Fri 8:30am English

First Friday Masses and Adoration:

8:30am in English

7:30pm in Polish

PORZĄDEK MSZY ŚW.:

Msza Sobotnia

4:00pm w j. angielskim

Msze niedzielne

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

Msze poranne w tygodniu

od wtorku do piątku 8:30am

Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages
and Funerals
by appointment

Confessions 30 min be-
fore each Mass or by
appointment



Director
Rev. George P. Blais
Assisting
Rev. Henry Noga SVD

Pastoral Assistant
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161
tel. 714-996-8130

e-mail: office@polishcenter.org
website: www.polishcenter.org
3999 Rose Dr, Yorba Linda,
CA 92886

MESSAGE FROM THE DIRECTOR**Sept. 1 - 2 XXII Sunday in Ordinary Time**

This week, as we begin the fourteenth chapter of Luke's Gospel, we continue to hear the theme of "who is our neighbor?". This chapter begins with a parable on the virtue of humility. We are all equal in the eyes of God and must respond to Jesus's invitation to follow Him with humility.

Not one of us is worthy of the gift of salvation and that is precisely why it is the most precious gift that anyone could receive. It is out of the graciousness and mercy of God that we receive this gift of eternal life and so we are encouraged to respond to this gift with humility and thanksgiving. We are to rejoice in our gift and in the gift of those around us who likewise receive this gift.

Sometimes in life, we can presume that we are better than our neighbor and not be gracious recipients of the gifts that God gives us; such as thinking that we deserve these gifts or we have worked for these gifts; however, the reality is, that what we receive is only out of the goodness of God and we must be humble about His generosity. Like the parable states, we must not presume that we deserve a better place or thing than our neighbor.

In looking at the lives of the saints, the one common thread that each displayed was their perseverance in faith as they shared and witnessed the Gospel message. They often doubted their worthiness and their goodness and yet they continue to be an example of faith, hope, and love for others; no matter what they themselves were experiencing in their lives. This is an expression of humility as they humbly served God by serving others. It follows the example of Jesus who came to serve not to be served as He told His disciples, after washing their feet; "As I have done, so you must do." May we learn from their experience and be willing servants of the Lord.

May the Lord Bless you and Mary Keep you.



Fr. George P. Blais
Director

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Thes 4:13-18; Lk 4:16-30
Tuesday:	1 Thes 5:1-6, 9-11; Lk 4:31-37
Wednesday:	Col 1:1-8; Lk 4:38-44
Thursday:	Col 1:9-14; Lk 5:1-11
Friday:	Col 1:15-20; Lk 5:33-39
Saturday:	Mt 5:1-4a or Rom 8:28-30; Mt 1:1-16, 18-23 [1:18-23]
Sunday:	Wis 9:13-18b; Ps 90; Phlm 9-10, 12-17; Lk 14:25-33

SŁOWO NA NIEDZIELĘ**2 wrzesień 2007, XXII Niedziela Zwykła**

W tym tygodniu rozpoczynamy rozdział XIV Ewangelii wg. Św. Łukasza. I znów usłyszymy słowa „kim jest twój bliźni?” Rozdział ten otwierają rozważania o pokorze. Wszyscy jesteśmy równi w oczach Boga i powinniśmy odpowiedzieć z pokorą na wezwanie Jezusa.

Nikt z nas nie jest godzien otrzymać życie wieczne i dlatego jest ono tak cennym darem. Otrzymujemy go z łaski i miłosierdzia boskiego a więc winniśmy go przyjąć z pokorą i wdzięcznością. Cieszymy się tym darem razem z naszymi bliźnimi.

Czasem w życiu wydaje nam się, że jesteśmy lepsi od innych i dlatego też zasługujemy na to by być wynagrodzonym przez Boga, lub też poprzez naszą ciężką pracę zapracowaliśmy sobie na życie wieczne. Otóż nic bardziej błędnego. Bóg kieruje się swoją dobrocią i musimy być pokorni wobec Jego wyborów. Tak jak w przypowieści nie powinniśmy zakładać, że należy się nam więcej niż innym, że powinniśmy mieć więcej niż inni.

Kiedy czytamy żywoty świętych zauważamy jak wiele mieli oni wspólnego. Weźmy choćby ich wytrwałość w wierze podczas przekazywania Dobrej Nowiny bliźnim. Często wątpili oni w swoją wartość i dobroć a jednak trwali w swoim przykładzie wiary, nadziei i miłości bliźniego, bez względu na ich własne doświadczenia życiowe. Jest to manifestacja pokory, posługi Bogu poprzez służenie innym ludziom. Jest to naśladowanie Jezusa który przyszedł na świat by służyć a nie by mu usługiwano, dlatego też powiedział swoim uczniom po umyciu im nóg: "Dałem wam bowiem przykład, abyście i wy tak czynili, jak Ja wam uczyniłem." Pamiętajmy te słowa i niech będą dla nas nauką i wskazówką jak służyć Bogu.

Niech Wam Bóg Błogosławi i Maryja Panna ma w opiece,



Ks. George P. Blais
dyrektor

TODAY'S READINGS

First Reading — Conduct your affairs with humility (Sirach 3:17-18, 20, 28-29).

Psalms — God, in your goodness, you have made a home for the poor (Psalm 68).

Second Reading — You have approached the city of the living God (Hebrews 12:18-19, 22-24a).

Gospel — When you hold a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, and the blind (Luke 14:1, 7-14).

KOMENTARZ LITURGICZNY**Cykl C, 22 Niedziela Roku**

Czytania: Syr. 3:17-18, 20, 28-29; Hbr.12:18-19, 22-24; Łk.14:1,7-14

Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony...

W dzisiejszej Ewangelii Chrystus zaatakował pychę. Patrzac jak faryzeusze zajmowali pierwsze miejsca, wykorzystuje okazję i atakuje w wymowny sposób ich postawę. Jeśli cię kto zaprosi na ucztę, nie zajmuj pierwszego miejsca. Każdy bowiem, kto się wywyższa będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony.

Słowa Chrystusa były skierowane nie tylko do faryzeuszów, ale i do nas. Pycha jest powodem nie zliczonych nieszczęść, wielkich i małych, społecznych i osobistych, kłótni, nieporozumień, gniewów w rodzinach, miejscach pracy, organizacjach i społeczeństwach.

Dlaczego się tak dzieje? Ponieważ człowiek pyszny zamyka się jak ślimak w skorupie, patrzy na wszystko przez własny pryzmat, przyjmuje pozycje obronną własnego "ja". Stąd też znajduje się w ciągłym "napięciu", w stanie niepokoju i konfliktu z ludźmi, z Bogiem i ze sobą samym. Jest nieszczęśliwy.

Chrystus atakując pychę, podnosi jednocześnie wartość pokory. Pokorę stawia jako fundamentalny warunek zbawienia. Zaprawdę powiadam wam: Kto nie przyjmie królestwa Bożego, jak dziecko, ten nie wejdzie do niego (Mt.10:15).

Zmienne jest ludzkie szczęście, sława i powodzenie. Niejeden, który szybko piął się w górę, deptając innych, równie szybko spada w dół.

Uwolnić się ze szponów pychy, zadanie to jest trudne, bo zbyt zżyliśmy się z bóstwem naszego "ja", zbyt zakorzeniło się ono w nas. Leży to jednak w naszym interesie duchowym i doczesnym.

Dlaczego ludzie dziś często nie wierzą i mają trudności w życiu duchowym? Ponieważ często zajmują postawę sędziego i prokuratora wobec Boga i Kościoła, a nie postawę stworzenia i dziecka. Bo oni "uwazają", że Bóg czy Kościół "powinien" tak czy inaczej postąpić. Bo "im się wydaje", Bóg powinien postąpić tak, jak oni, dostosować się do ich życzeń, poglądów. Tworzą więc "swoją wiarę", "swoją Ewangelię".

Człowiek pyszny jest niezdolny kochać innych. Nie kocha ani Boga ani ludzi, ani nie kocha prawdziwie samego siebie. Trzeba jednak próbować. Pokora jest prawdą, pycha fałszem.

ZEBRANIE DOŻYNKOWE

Środa 5 września, 7:30 wiecz.

Obecność liderów stoisk obowiązkowa.

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych pomocą.

SYNU, Z ŁAGODNOŚCIĄ WYKONUJ SWE SPRAWY,

a każdy, kto jest prawy, będzie cię miłował.

O ile wielki jesteś, o tyle się uniażaj,
a znajdziesz łaskę u Pana.

Wielka jest bowiem potęga Pana,
i przez pokornych bywa chwalony.

Na chorobę pyszałka nie ma lekarstwa,
albowiem nasienie zła w nim zapuściło korzenie.

Serce rozumnego rozważa przypowieści,
a ucho słuchacza jest pragnieniem mędrca.

z Księgi Syracedesa, Liturgia Niedzieli

MODLITWA NA ŚWIĘTO PRACY

"Boże uczyni mnie

godnym pracy w Twojej winnicy,
silnym w świecie, w którym żyję,

pokornym w spełnianiu obowiązków mego powołania
mądrym w rozeznaniu dobra i zła,

sprawiedliwym w mych czynkach i decyzjach,
odpornym na zniechęcenia i zwątpienia,
cierpliwym wobec wymagań czasu i obowiązków,
radosnym w codziennej pracy i trudach,
wdzięcznym za wszelkie dobro.

Daj sprężność mym zmęczonym nogom,
ofiarności spracowanym dłoniom,
bystrość mym oczom, miłość memu sercu,
ufność i pokój mej duszy.

Pozwól, abym każdy moment mego życia,
wszystkie znoje, smutki i radości
ofiarował ku Twej czci i chwale!"

POŻEGNANIE

"Jak szybko mijają chwile, jak szybko mija czas"...

Wydaje się, że tak niedawno witaliśmy naszego drogiego gościa z Polski - **Ks. Profesora Stanisława Urbańskiego** - a dzisiaj już przychodzi nam Go żegnać!

Żegnamy więc Go dziś z leką w oku, i z sercami pełnymi wdzięczności za Jego posługę wśród nas, za duchowe wsparcie, piękne homilie, przyjaźń i wszelkie dobro. Życzymy Mu szczęśliwej podróży, zdrowia, radości, dalszej owocnej pracy na niwie Bożej w naszej Ojczyźnie, oraz obfitych łask i opieki Bożej.

TWOJE RĘCE

Gdy przyjdzie ostatni dzień,

Pan Bóg każe ci pokazać twoje ręce.

Kto od pracy i znoju ma twarde, szorstkie ręce -
może być spokojny.

Kto jednak ma wypięszczone, delikatne ręce -
będzie musiał pokazać Bogu też swoje serce.

*

Wolontariuszy dożynekowych prosimy o wpisanie swego nazwiska na przewidziane listy.

DOŻYNKI 2007**29 - te doroczne Dożynki będą miały miejsce**

15 i 16 września w Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać się z przyjaciółmi, zabawić się, a na dodatek kosztować specjalny polskiej kuchni - przygotowane i serwowane przez członków Ośrodka.

Początek w sobotę o godz 1szej pp. Występy grupy tanecznej "Polanie". Suligowski's "Winged Hussars", Msza św (po angielsku) o 4pp; rozrywki i muzyka 7 - 11 wiecz.

W niedzielę 16go - Msze św.godz. 7:00r-(Trydencka);9:00r.- (po angielsku), 10:30r.- po polsku. Uroczysta procesja z płonami i przedstawienie Starostów Dożynek (1:30pp). Występy"Polanie" i grup Tańców Ludowych. Ciągnięcie losów loterii o godz. 4:00pp. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Polska gościnność, obiady i specjalny serwowane podczas trwania Dożynek! Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji.

Przedsprzedarz losów na Loterię rozpocznie się 18 sierpnia i będzie kontynuowana przez 4 tygodnie (po Mszach św.), jak również podczas Dożynek. W tym roku oferujemy wspaniałe pieniężne nagrody :# 1 - \$4,000.00, # 2 - \$2,000.00, # 3 - \$1,000.00. - do użycia według własnego uznania, życzenia i potrzeby. **Serdecznie zapraszamy na tę największą, najweselszą polską imprezę w południowej Kalifornii.**

Stanisław Czarnota, Przewodniczący Dożynek

PANIE UCZYŃ MNIE NARZĘDZIEM SWEGO POKOJU**Modlitwa Św. Franciszka z Asyżu, XIII w.**

Spraw abym posiał miłość tam, gdzie jest nienawiść.
Przebaczenie tam, gdzie panuje niesprawiedliwość.

Jedność tam, gdzie rządzi podział.

Prawdę tam, gdzie rządzi błąd.

Wiarę tam, gdzie jest niewiara.

Nadzieję tam, gdzie panuje rozpacz.

Światło tam, gdzie rządzi noc.

Radość tam, gdzie włada smutek.

O Boski Mistrzu, spraw, abym pragnął
nie tyle być pocieszonym, co pocieszać,
nie tyle być rozumianym, co rozumieć,
nie tyle być kochanym, co kochać.

Bowiem dając, otrzymujemy.

Przebaczając, zyskujemy przebaczenie.

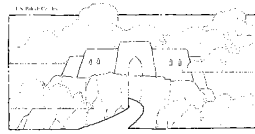
Umierając, rodzimy się do życia wiecznego.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 7 września

"Być bliżej Ciebie chcę, o Jezu mój"...

24 godz. Adoracja Najświętszego Sakramentu

Msza św.7:30 w.Spotkanie Rycerzy Miłosierdzia Bożego

**TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEPTEMBER 2, 2007**

You have approached Mount Zion and the city of the living God.

— Hebrews 12:22a



Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Henryk Antonienko, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Everett McMinn, Władysław Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Władysław Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

DOŻYNKI COMMITTEE MEETING

... will be held on Wednesday, September 5, at 7:30 p.m. in our Center Hall. *Leaders of the booths have to attend.* We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 15 and 16, 2007. We are getting very close to our big event, so please try to attend. Thank you. Dziękuję.

UWAGA! DOŻYNKI! (15 i 16 września)

Przygotowania do Dożynek są już w toku! Szefowa kuchni - Teresa Turek - prosi o pomoc w przyrządzaniu polskich potraw i specjalów. Spotkania robocze odbędą się **5,10,11,12,13 i 14 września od godz.8 rano.** Robimy to "w ostatniej chwili" aby uniknąć zamrażania i tym zapewnić najlepszą jakość i świeżość potraw. Każda ofiarowana pomoc - godzina, dwie, trzy... lub więcej, będzie przyjęta z wdzięcznością.

Zapewniamy pracę w pocie czoła, równocześnie miłe towarzystwo, przyjazną atmosferę...i nagrodę w niebie! Panie i panowie mile widziani. Teresa prosi o zgłoszenie pomocy:(949) 888-8559. Prosimy także zaplanować domowe wypieki na sobotę i na niedzielę dożynekową, do stoiska Ladies Guild (Klub Pań).

WELL-PLACED FEAR

I am more afraid of my good deeds that please me than of my bad deeds that repel me.

—Nahum of Tchenobil

29TH ANNUAL DOŻYNKI HARVEST FESTIVAL



The Annual Dożynki Festival takes place at the Pope John Paul II Polish Center on September 15th and 16th. This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On

Saturday, the festivities begin at 1 p.m., which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Suligowski's "Winged Hussar" exhibit, and the Polanie Folk Dance Group. An English Mass will be held that day at 4 p.m. There will be music in the Center's Hall from 7-11 p.m.

Sunday's activities include the celebration of the Eucharist at 7 a.m. (Tridentine), 9 a.m. Mass in English, and 10:30 a.m. Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at 1:30 p.m. This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at 4 p.m. with fabulous prizes. The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services. Admission is free, so come and join the excitement. For more information, please call (714) 996-8161 or go to: www.polishcenter.org or harvest@polishcenter.org

PRE-EVENT RAFFLE

During the next four weeks, every weekend after Mass, we are going to have pre-event sales for raffle tickets. This year is the first time we offer generous cash prizes with the 1st prize: \$4,000; 2nd prize: \$2,000; and 3rd prize: \$1,000. The cash prizes give you a better opportunity to spend your prize money as you wish. Good luck!!!



SPONSORS

We sincerely ask individuals and businesses to sponsor a booth and activities through the Festival. For more info on sponsorship, call (714) 996-8161.

LADIES GUILD CAKE BOOTH

The Ladies Guild will sponsor the Cake Booth filled with you home-made Polish and other pastries. To make a success of this endeavor, we need your help and ask that you donate and bring your cakes, pies, brownies, and other goodies on Saturday morning or Sunday morning to the ladies in the



cake booth. Many, many people come to our Center for the Paczki, Krusciki and home-made specialties from our kitchen, so we ask that you make and bring your pastry specialty to the Cake Booth. Questions: Gloria Shkoler at (714) 996-0128.

THANK YOU/DZIEKUJE!

CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on Sept. 25th.

Mass/Schedule

~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~

09/01 8:30am + Anthony Rudziński from Regina Kobzi
4:00pm + Ray Portka from PNA lodge # 3193
Sun 09/02 9:00am + Ed Terhall from Kolbe Charities
10:30am + Zbigniew Janczur od Mieczysława i Lili Ciecek
+ Z rodzin Jarosławski i Niziołek od dzieci z rodzinami

Tue 09/04 8:30am

Wed 09/05 8:30am

Thu 09/06 8:30am

~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~

09/07 8:30am + Maria Costa from Maria Marquez
7:30pm + Danuta Michalska od Marii I Aleksandra Romański
Sat 09/08 4:00pm Polish Center Community
Sun 09/09 9:00am + Ed Terhall from Ladies Guild
10:30am + Adam Salamacha w 24 rocznicę śmierci od rodziny Dolewski
Tue 09/11 8:30am + For the souls of September 11 victims
Wed 09/12 8:30am
Thu 09/13 8:30am
Fri 09/14 8:30am

DOŻYNKI HELP WANTED!

"Work meetings" for preparation of traditional Polish food will take place **Sept. 5, 10, 11, 12, 13, & 14 at 8 am**. Teresa Turek - our Kitchen Chef in charge - needs help! This year we will be doing food preparation at the "last minute" in order to avoid freezing and insure freshness and best quality. Any time donated will be gratefully accepted. Everyone is welcome! We guarantee hard work - as well as good time, friendly spirits and ...a reward in heaven! Please call Teresa at:(949) 888-8559.

Weekly Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
8/25/07	4:00 p.m.	\$ 844	\$145
8/26/07	7:00 a.m.	\$ 580	
8/26/07	9:00 a.m.	\$1,040	\$182
8/26/07	10:30 a.m.	\$ 804	\$165

Mass Stipends: \$50; Czech Community Rent: \$230; Rent: \$44 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.